

# English summaries

Objekttyp: **ReferenceList**

Zeitschrift: **Revue de Théologie et de Philosophie**

Band (Jahr): **50 (2000)**

Heft 1: **Enquêtes philologiques : de Démocrite à Luc**

PDF erstellt am: **03.05.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## ENGLISH SUMMARIES

S. IMHOOF, *Logos and happiness in Democritus*, RThPh 2000/I, p. 3-20.

*This article aims at explaining the use of the word logos in Democritus. The term appears in various semantic configurations : sometimes opposing «doing» to «saying», where Democritus most often insists on action ; other times designating «reason», where the concept has an decisive role in Democritus' ethics. He insists on the essential role of human responsibility and elaborates a concept of the «Law of the soul», the soul being the directive principle for the body.*

J. BARNES, *An Aristotelian definition of comedy*, RThPh 2000/I, p. 21-30.

*In the second book of his Poetics, long since lost, Aristotle discussed comedy. A summary of the passage as well as some fragments of the text itself have been thought to be found in a much later text, the most interesting of which would offer us a definition of comedy. Examination of this text leads to the disappointing conclusion that it does not concern an Aristotelian fragment.*

J. JOOSTEN, *A theology of the Septuagint? Methodological reflections on the interpretation of the Greek version*, RThPh 2000/I, p. 31-46.

*Does the Greek version of the Old Testament have its own particular theology? Normally one responds in the affirmative. But to elaborate upon the theology of an ancient translation is a risky business which presents many theological obstacles. This article offers a critical presentation of existing approaches and attempts to identify some paths for future research.*

A. SAUGE, *Translating the Gospel without losing it's savour? Critical remarks on the translation of Luke 14*, RThPh 2000/I, p. 47-58.

*Luke chapter 14 presents a digest of various problems of translation. The author takes support from a division into three parts : by healing a man with the dropsy, Jesus affirms his personal authority ; then, by a parable, he explains how one participates in the Kingdom banquet ; finally, by three concluding precepts, he indicates what it takes to be his disciple. Syntactical and semantic considerations and contextual analysis show that in each of these three a literal interpretation is deficient and that the translation must be revised.*